EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 23. 9. 2021
COM(2021) 595 final

2021/0305 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v rámci každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom s cieľom dohodnúť sa na celkových povolených výlovoch

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v rámci každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom s cieľom stanoviť celkové povolené výlovy (TAC) uplatniteľné na populácie, ktoré spoločne využívajú Únia a Spojené kráľovstvo (ďalej len „zmluvné strany“).

2. KONTEXT NÁVRHU

Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“)[1] nadobudla platnosť 1. mája 2021.

Zmluvné strany sa dohodli, že budú spolupracovať, aby rybolovné činnosti týkajúce sa spoločných populácií rýb v ich vodách boli dlhodobo environmentálne udržateľné a prispievali k dosahovaniu hospodárskych a sociálnych prínosov pri plnom rešpektovaní práv a povinností nezávislých pobrežných štátov, ako ich vykonávajú zmluvné strany.

Zmluvné strany majú spoločný cieľ využívať spoločné populácie rýb v takej miere, aby sa umožnilo udržiavanie a postupné obnovovanie populácií lovených druhov nad úrovňou biomasy, pri ktorej možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos (ďalej len „MSY“).

Podľa článku 498 dohody o obchode a spolupráci majú zmluvné strany uskutočňovať každoročné konzultácie s cieľom dohodnúť sa na TAC uplatniteľných na spoločné populácie rýb na nasledujúci rok alebo roky. V mene Únie sa na týchto každoročných konzultáciách so Spojeným kráľovstvom zúčastní Komisia.

V nariadení o spoločnej rybárskej politike (SRP)[2] sa od Únie požaduje, aby zabezpečila, aby rybolovné a akvakultúrne činnosti boli dlhodobo environmentálne udržateľné a riadili sa spôsobom, ktorý je v súlade s dosahovaním hospodárskych a sociálnych prínosov a prínosov v oblasti zamestnanosti, a prispievali k dostupnosti dodávok potravín. V uvedenom nariadení sa takisto vyžaduje, aby Únia uplatňovala prístup predbežnej opatrnosti k riadeniu rybárstva a snažila sa zabezpečiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť MSY.

V nariadení o SRP sa ďalej stanovuje, že Únia má prijímať opatrenia na ochranu a hospodárenie na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, podporovať prehlbovanie vedeckých poznatkov a odporúčaní, postupne eliminovať odhadzovanie úlovkov a presadzovať rybolovné metódy, ktoré prispievajú k selektívnejšiemu rybolovu, zabraňovaniu nechceným úlovkom a maximálnemu možnému zníženiu ich množstva, ako aj rybolovu s malým vplyvom na morské ekosystémy a rybolovné zdroje.

V článku 28 nariadenia o SRP sa výslovne vyžaduje, aby Únia uplatňovala dané ciele a zásady v rámci svojich vonkajších vzťahov v oblasti rybárstva. Podľa článku 33 uvedeného

---

[1] Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10.

[2] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

nariadenia má Únia vynaložiť všemožné úsilie, aby sa dosiahla spoločná dohoda o rybolove spoločných populácií s cieľom umožniť udržateľné hospodárenie.

Počas každoročného konzultačného procesu sa má zabezpečiť pravidelné a plné zapojenie Rady vo vhodnom čase prostredníctvom koordinácie a spolupráce medzi Radou a Komisiou. Na tento účel by Komisia mala v dostatočnom predstihu pred každoročnými konzultáciami zaslať Rade alebo jej prípravným orgánom podrobný dokument, ktorý vychádza z najnovších vedeckých informácií a iných relevantných informácií a v ktorom sa stanovuje pozícia Únie na účely diskusie a schválenia v mene Únie.

Komisia takisto požiada Radu o usmernenie ešte pred ukončením každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom. Útvary Komisie sa stretnú s pracovnou skupinou pre rybárstvo včas pred každým kolom konzultácií, aby okrem iného prezentovali ďalší postup a diskutovali o ňom, a po každom kole konzultácií jej budú podávať správy. Členským štátom bude adresovaná výzva, aby sa na procese zúčastnili ako členovia delegácie EÚ.

V súlade s článkom 218 ods. 10 ZFEÚ a rozhodnutím Rady (EÚ) 2021/689[3] má byť Európsky parlament okamžite a v plnom rozsahu informovaný, s výhradou dodržania nevyhnutných opatrení, ktoré sú potrebné na zachovanie dôvernosti. Komisia bude poskytovať informácie Európskemu parlamentu spravidla prostredníctvom príslušného parlamentného výboru.

3. PRÁVNY ZÁKLAD

3.1. Procesnoprávny základ

3.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 ZFEÚ sa stanovuje rozhodnutie Rady, ktorým sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*.“

3.1.2. Uplatnenie na tento prípad

V súlade s dohodou o obchode a spolupráci musí Únia viesť so Spojeným kráľovstvom konzultácie o spoločnom hospodárení so spoločnými morskými biologickými zdrojmi (najmä so spoločnými populáciami rýb). Táto povinnosť je v súlade s článkom 63 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve.

Každoročné konzultácie sú potrebné na to, aby sa zmluvné strany dohodli na rybolovných možnostiach a neoddeliteľne súvisiacich podmienkach podľa článku 498 ods. 2, článku 498 ods. 4 písm. a) až d) a článku 498 ods. 6 dohody o obchode a spolupráci.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody o obchode a spolupráci. Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

[3] Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/689 z 29. apríla 2021 o uzavretí, v mene Únie, Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch pri výmene a ochrane utajovaných skutočností (Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 2 – 9).

3.2. Hmotnoprávny základ

3.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

3.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú stanovenia ročných rybolovných možností pre populácie, ktoré spoločne využívajú Únia a Spojené kráľovstvo.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 43 ods. 3 ZFEÚ.

3.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 43 ods. 3 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

2021/0305 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v rámci každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom s cieľom dohodnúť sa na celkových povolených výlovoch

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a najmä na jej článok 43 ods. 3 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Na základe rozhodnutia Rady (EÚ) 2021/689[1] sa Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda“) uplatňuje od 1. mája 2021.

(2) Podľa článku 494 dohody sa Únia a Spojené kráľovstvo (ďalej len „zmluvné strany“) dohodli na spolupráci s cieľom zabezpečiť, aby rybolovné činnosti týkajúce sa spoločných populácií v ich vodách boli dlhodobo environmentálne udržateľné a prispievali k dosahovaniu hospodárskych a sociálnych prínosov pri plnom rešpektovaní práv a povinností nezávislých pobrežných štátov, ako ich vykonávajú zmluvné strany. Zmluvné strany majú spoločný cieľ využívať spoločné populácie rýb v takej miere, aby sa umožnilo udržiavanie a postupné obnovovanie populácií lovených druhov nad úrovňami biomasy, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos (ďalej len „MSY“).

(3) Podľa článku 498 dohody majú zmluvné strany viesť každoročné konzultácie s cieľom dohodnúť sa na celkových povolených výlovoch (ďalej len „TAC“) spoločných populácií rýb.

(4) Komisia by mala vykonávať každoročné konzultácie v mene Únie a na základe pozícií Únie, ktoré stanovuje Rada v súlade s príslušnými ustanoveniami zmluvy.

(5) Pravidelné a plné zapojenie Rady a jej prípravných orgánov do procesu každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom o stanovení rybolovných možností pre predmetné populácie by sa malo zabezpečiť vďaka rozsiahlej koordinácii a spolupráci medzi Radou a Komisiou v súlade so zásadou lojálnej spolupráce medzi inštitúciami Únie zakotvenou v článku 13 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „ZEÚ“).

(6) Európsky parlament má byť ihneď a v plnom rozsahu informovaný, ako sa stanovuje v článku 218 ods. 10 ZFEÚ, aby mohol v plnej miere vykonávať svoje právomoci v súlade so zmluvami.

[1] Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/689 z 29. apríla 2021 o uzavretí, v mene Únie, Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch pri výmene a ochrane utajovaných skutočností (Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 2).

(7) V článku 2 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013[2] sa požaduje, aby Únia zabezpečila, aby rybolovné a akvakultúrne činnosti boli dlhodobo environmentálne udržateľné a riadili sa spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi, ktorými je dosiahnuť hospodársky a sociálny prínos a prínos v oblasti zamestnanosti, a prispievali k dostupnosti dodávok potravín.

(8) V článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa takisto vyžaduje, aby Únia uplatňovala prístup predbežnej opatrnosti k riadeniu rybárstva a snažila sa zabezpečiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť MSY.

(9) V článku 2 ods. 5 písm. j) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že riadenie rybárstva by malo byť v súlade s cieľom, ktorým je dosiahnuť dobrý environmentálny stav, ako sa uvádza v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES[3]. V článku 2 ods. 5 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. d) sa ďalej vyžaduje, aby Únia postupne odstránila odhadzovanie úlovkov, a to okrem iného presadzovaním rybolovných metód, ktoré prispievajú k selektívnejšiemu rybolovu, k zabráneniu nechceným úlovkom a k čo najväčšiemu zníženiu ich množstva, ako aj k rybolovu s malým vplyvom na morský ekosystém a rybolovné zdroje.

(10) V článku 3 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že Únia má prijímať opatrenia na ochranu a hospodárenie na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní.

(11) V článku 28 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že Únia má pri vedení svojich vonkajších vzťahov v oblasti rybárstva uplatňovať ciele a zásady stanovené v článkoch 2 a 3 uvedeného nariadenia vrátane podpory rozvoja vedeckých znalostí a odporúčaní a že ustanoveniami o vonkajšej politike stanovenými v uvedenom nariadení nie sú dotknuté osobitné ustanovenia prijaté podľa článku 218 ZFEÚ.

(12) V článku 33 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovujú zásady a ciele hospodárenia s populáciami spoločného záujmu pre Úniu a tretie krajiny, a dohôd o výmene a spoločnom hospodárení.

(13) Vzhľadom na vyvíjajúci sa charakter rybolovných zdrojov, na ktoré sa vzťahuje dohoda, a na potrebu, aby pozícia Únie zohľadňovala nový vývoj vrátane nových vedeckých a iných relevantných informácií predložených pred výročnými konzultáciami alebo počas nich, mali by sa stanoviť postupy pre každoročné spresnenia pozície Únie v týchto konzultáciách. Tieto postupy by mali byť v súlade so zásadou lojálnej spolupráce medzi inštitúciami Únie zakotvenou v článku 13 ods. 2 ZEÚ.

(14) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v rámci každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom, keďže výsledok konzultácií sa zavedie do práva Únie,

---

[2] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

[3] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v rámci každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom o rybolovných možnostiach pre spoločné populácie rýb podľa článku 498 Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda“), je uvedená v prílohe 1.

2. Spresnenie pozície Únie uvedenej v odseku 1 sa vykonáva každoročne v súlade s prílohou II.

Článok 2

Pravidelné a plné zapojenie Rady do každoročných konzultácií sa zabezpečuje prostredníctvom rozsiahlej koordinácie a spolupráce medzi Radou a Komisiou.

Článok 3

Rada na návrh Komisie posúdi a v prípade potreby zreviduje pozíciu Únie uvedenú v článku 1 do 30. júna 2026.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

Za Radu
predseda